

## Thánh Lễ Hằng Tuần

**Chúa Nhật:** 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm  
**Thứ Hai, Thứ Ba** chỉ có một lễ: 8:00 am  
**Thứ Tư - Thứ Bảy:** 8:00 am & 5:30pm  
**Lễ Buộc:** Tối hôm trước: 7:00pm.  
**Chính ngày:** 8:00 am & 7:00 pm

## Chầu Thánh Thể Hằng Tuần

Các ngày Thứ Năm 6:00pm - 8:00 pm,

## Rửa Tội Trẻ Em & Giáo Lý Tân Tòng

**Rửa Tội:** Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau lễ 5:30pm. *Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu, và liên lạc Cha Phó.*

Lớp Giáo Lý Tân Tòng vào Tháng Chín.

*Liên lạc Thầy Sáu An (916) 524-5482.*

## Bí Tích Hòa Giải

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật. Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

## Hôn Phối & Khóa Dự Bị Hôn Nhân

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới. Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11. *Liên lạc Thầy An 524-5482.*

## Xức Dầu & Thăm Viếng Bệnh Nhân

Xin gọi Văn Phòng (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

## Một số Liên Lạc khác

Linh Mục Chánh Xứ: Cha Minh Nhiên, CRM.

Email: [cttdsacto@gmail.com](mailto:cttdsacto@gmail.com) Phone: (916) 376-7629

LM Phó Xứ: Cha Gioan Eude M Cao Vũ Nghi, CRM.

Email: [yunghi@gmail.com](mailto:yunghi@gmail.com) Phone: (916) 376-7629

Văn Phòng: Các Chị Chi, Lụa, Nguyên, Nga 383-4276

Nhà Xứ:	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ CT	Anh Hoàng	869-6615
Phó HD Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
Phó HD Ngoại Vụ	Anh Chí	769-5043
Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh CT	Anh Phong	416-6735
Phó HD Tài Chánh	Anh Hoàng	471-9765
Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Cha Vũ	383-4276
Ban Xã Hội	Anh Văn	529-1596
Ban Trật Tự	Anh Thuận	850-9227
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Trung Tâm Giáo Dục	Chị Lynn	812-2945
Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Chị Lan	525-5941
Ca Đoàn Vô Nhiễm	Chị Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Anh Tùng	588-5893
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Khoa	842-9412
Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	806-9852
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	635-3435
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phượng	598-7581
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Chính	204-2471
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hoa	529-0671
Huynh Đoàn Đa Minh	Ông Bình	430-8898
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thủ	317-1602
Legio Marie	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đền Tạ	Chị Tý	519-6767
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Tuấn	217-4949
Canh Tân Đặc Sủng	Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Hội Phụ Huynh	Anh Sơn	510-579-0899
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM, SACRAMENTO

# BẢN TIN MỤC VỤ

8181 Florin Road, Sacramento, CA 95828 - Phone (916) 383-4276 [www.ctfd.org](http://www.ctfd.org)

## 594 – Chúa Nhật V Phục Sinh - Năm C Ngày 15/05/2022



## ĐIỀU RĂN MỚI

Gandhi được coi là bậc đại thánh của dân Ấn Độ. Ông say mê Kinh Thánh, nhất là bài giảng trên núi. Ông nghĩ rằng Kitô giáo sẽ là câu trả lời thích đáng cho những xung đột giữa các giai cấp ở Ấn. Một ngày nọ ông đến dự lễ tại một nhà thờ, nhưng người giữ cửa ngăn ông lại, và bảo ông nên đến dự lễ ở một nhà thờ khác dành cho người da đen. Ông đã bỏ đi và không bao giờ quay trở lại.

Có thể chúng ta đã mất một Kitô hữu tốt như Gandhi chỉ vì có sự phân biệt màu da nơi nhà thờ.

Biết đâu thế giới này lại chẳng có nhiều Gandhi, họ sống tinh thần Đức Kitô còn hơn cả các Kitô hữu.

"Thầy ban cho anh em một điều răn mới: hãy yêu thương nhau như Thầy đã yêu thương anh em."

Lời trần trối của Đức Giêsu vẫn làm chúng ta nhức nhối.

Ở đây Ngài không nhắc chúng ta yêu thương người ngoài, nhưng Ngài đòi buộc các môn đệ Ngài yêu thương nhau.

Yêu thương nhau trở thành điều răn mới, mới vì Ngài đòi họ phải yêu nhau như Ngài đã yêu họ.

Vấn đề cốt lõi là cảm nhận được tình yêu của Ngài.

Trước khi công bố điều răn mới này, Đức Giêsu đã rửa chân cho môn đệ, trong đó có Giuđa. Ngài cúi xuống bên chân Giuđa để bày tỏ một tình yêu. Sau đó Ngài còn chấm miếng bánh đầu tiên trao cho Giuđa như đưa ra một vẫy gọi thân thương cuối cùng. (x. Ga 13,26)

Nhưng vô ích, Giuđa không đổi ý. Anh vẫn ra đi để làm điều mình muốn (x. Ga 13,31). Đức Giêsu biết rõ số phận đang chờ mình. Ngài sẽ yêu đến cùng bằng việc hiến mạng trên thập giá.

Đức Giêsu đã yêu trước khi truyền cho ta yêu nhau.

Nếu ta không cảm nhận được tình yêu Ngài dành cho ta, thì ta cũng chẳng thể yêu nhau như Ngài muốn.

Có nhiều dấu hiệu để người ta nhận ra một Kitô hữu: đeo thánh giá nơi cổ, làm dấu thánh giá trước khi ăn... Nhưng theo Đức Giêsu, dấu hiệu đặc trưng của nhóm môn đệ là tình yêu thương mà họ dành cho nhau: cảm thông, tha thứ, cộng tác, hy sinh, chia sẻ, đối thoại...

Giữa các môn đệ, có bao dị biệt, bao hàng rào. Nếu không vượt qua được những hàng rào dị biệt này thì coi như việc truyền giáo bị đổ vỡ.

Tiếc thay, vẫn chưa có sự hiệp nhất giữa các Kitô hữu khác màu da, khác văn hoá, khác quan điểm chính trị... Có bất đồng giữa Công Giáo và Chính Thống Giáo ở Nga, giữa người Công Giáo và người Tin Lành ở Bắc Ailen. Đến bao giờ mọi Kitô hữu có thể đọc chung kinh Lạy Cha, mừng chung với nhau lễ Phục Sinh trong một ngày, cử hành chung với nhau một phụng vụ.

Thế giới hôm nay như sa mạc thiếu vắng tình yêu. Ước gì thế giới Kitô trở thành một ốc đảo xanh tươi mời mọi người đặt chân tới..

(Nguồn: LM Antôn Nguyễn Cao Siêu)

## SINH HOẠT GIÁO XỨ



### Chúc Mừng Cha Tân Tổng Phục Vụ Dòng Mẹ Chúa Cứu Chuộc

Vào ngày 4 tháng 5 vừa qua, Cha Luy M. Vũ Minh Nhiên, CRM, đã đắc cử vào chức vụ Tổng Phục Vụ Dòng Mẹ Chúa Cứu Chuộc. Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam hân hoan chúc mừng Cha. Đây cũng là một trách nhiệm thật nặng nề, nên xin ông bà anh chị em cầu nguyện đặc biệt cho Cha Xứ của chúng ta, để Cha đủ ơn khôn ngoan và sức khoẻ để hướng dẫn Hội Dòng.

### Chúc Mừng Cha Chánh Xứ Luy M. Vũ Minh Nhiên, CRM, 30 Năm Hồng Ân Linh Mục (1992 - 31.5 - 2022), và 54 Năm Tu Dòng (1968 - 31.5 - 2022)

Trong niềm tri ân vị mục tử đã dâng hiến trọn đời mình để phục vụ và hy sinh đoàn chiên Chúa trao. Những dấu ấn tình yêu Chúa đã ghi khắc trong cuộc đời cha, nhất

là qua 30 năm linh mục đã được phác họa lại cách sinh động và sâu sắc, niềm vui nối tiếp niềm vui.

Giáo Xứ chúng ta cùng hiệp ý cầu nguyện cho Cha luôn được tràn đầy Thánh Thần trong mọi giây phút cuộc đời và gìn giữ Ngài luôn mạnh khỏe khang an.

Xin Chúa luôn yêu thương diu dặt và chúc phúc trong tất cả công việc Cha đang làm và ban muôn hồng ân cho Cha trên con đường phục vụ dân Chúa.

### Lời Tri Ân

Xin Chân thành Cám Ơn quý Ông Bà Anh Chị Em đã nhiệt tình và quảng đại bảo trợ cho các em nghèo, mồ côi, khuyết tật tại Việt Nam trong Chương Trình Học Bổng của Giáo Xứ.

Nguyện xin Thiên Chúa qua lời cầu bầu của Đức Mẹ Maria chúc lành, ban nhiều hồng ân xuống trên quý vị và gia đình.

### Thông Báo:

#### Hội Các Bà Mẹ

Kính mời toàn thể quý hội viên đến tham dự buổi họp lúc 11:00 am, Chúa Nhật, ngày 15 tháng 05 năm 2022 tại Nhà Nguyễn Giáo Xứ.

#### Hội Cao Niên:

Kính mời tất cả quý vị trong Hội Cao Niên Giáo Xứ tham dự sinh hoạt tháng 5, 2022 vào lúc 9:00 am ngày thứ Bảy, ngày 21 tháng 5 sau Thánh Lễ sáng tại Hội Trường Giáo Xứ.

Nhân dịp này, kính mời quý vị trên 61 tuổi ghi danh gia nhập Hội Cao Niên, để cùng gặp gỡ tạ ơn Thiên Chúa và cầu nguyện cho nhau.

#### Họp Hội Đồng Giáo Xứ

Kính mời quý thành viên Hội Đồng Giáo Xứ đến dự phiên họp tháng 05 lúc 2:00 pm, Chúa Nhật, ngày 22 tháng 05 năm 2022 tại Nhà Nguyễn Giáo Xứ.

Chân thành cảm ơn.

#### Thông Báo của Ban Phụng Vụ

Lịch trình đọc Sách Thánh và Lời Nguyện Giáo Dân đã được phổ biến và được đặt trong Phòng Áo. Xin quý Hội Đoàn, Ban Ngành, Giáo Khu xem lịch trình, quý vị nào muốn thay đổi ngày giờ đọc sách, xin liên lạc trực tiếp với các Hội Đoàn, Ban Ngành, Giáo Khu khác.

Về phần Dâng Của Lễ: quý Hội Đoàn, Ban Ngành, Giáo Khu nào muốn phụ trách, xin liên lạc với anh Cường.

Chân thành cảm ơn.



## Khóa Giáo Lý Bổ Túc

Ban Điều Hành Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse sẽ tổ chức khóa Giáo Lý Bổ Túc cho các giáo lý viên, bắt đầu từ Thứ Hai, ngày 16 tháng 5 năm 2022, giờ học từ 7:00 đến 8:30 tối.

Khóa bổ túc bắt đầu với môn Thánh Kinh, tiếp sau là Lịch sử Giáo Hội, và một số môn tùy nhu cầu của các khóa viên. Khóa Giáo Lý Bổ Túc này cũng mở rộng đến quý ông bà anh chị trong Giáo Xứ muốn có thêm kiến thức về Giáo Lý Công Giáo.

## Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse Kết Thúc Năm Học 2021-2022

Trong tuần qua lớp Giáo Lý và Việt Ngữ kết thúc năm học. Lễ bế giảng được hoàn tất tốt đẹp. Cảm ơn quý Ông Bà Anh Chị Em đã tham dự, khích lệ và hỗ trợ tinh thần cho các em.

Tạ ơn Chúa với muôn hồng ân trong suốt một năm qua; cảm ơn cha Xứ và cha Phó đã không ngừng khích lệ và nâng đỡ trong công việc giáo dục đức tin; đặc biệt hơn, cảm ơn quý Soeurs, quý giáo lý viên, quý thầy cô trực tiếp truyền đạt đức tin cho các em, bao hi sinh âm thầm và thao thức vì tương lai của Giáo hội, vì hạnh phúc của các em mai sau.

Giáo Xứ xin chân thành cảm ơn Ban Chấp Hành Trung Tâm, các điều hợp viên và Hội PHHS đã giúp các em lớn lên trong đời sống đức tin, và văn hóa.

Tạ ơn Chúa vì một năm rất vui vừa qua. Xin Chúa chúc lành cho mùa hè của chúng con, và cho cả năm học mới. Ước mong năm học mới của chúng con có thêm nhiều bạn tham gia, để thêm nhiều niềm vui hơn

## Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể sẽ kết thúc năm học với ba ngày cắm trại Hè vào cuối tuần.



**Từ Thứ Sáu ngày 15 tháng 07 @ 4: 00 pm, đến Chúa Nhật, ngày 17 tháng 07 năm 2022 @ 3:00 pm**

• Chủ đề: Kết Nối, Giữ Kết Nối (Get Connected, Stay Connected)

• Địa điểm: Đan Viện Thánh Mẫu Châu Sơn (Our Lady of Châu Sơn Monastery)  
4080 Leary Road, Walnut Grove, CA 95690

Xin Chúa trả công bội hậu và chúc lành cho các huynh trưởng, được một mùa hè nhiều ơn thánh và an vui.

## Quán Ăn Của Giáo Xứ



Quán Ăn của Giáo Xứ vẫn tiếp tục phục vụ vào mùa hè sau các Thánh lễ ngày Chúa Nhật.

## Mời Gia Nhập Ban Trật Tự GX



Ban Trật tự quy tụ những người có tinh thần hy sinh và thiện chí phục vụ để bảo vệ quyền lợi giáo xứ và trật tự khuôn viên nhà thờ trong các ngày lễ,

Chúa Nhật, lễ trọng, trong các sinh hoạt đặc biệt của Giáo Xứ và giúp thực hiện các công tác cần thiết theo sự yêu cầu của hai Cha và Hội đồng mục Vụ Giáo Xứ.

Quý vị nào có nhã ý tham gia cùng ban trật tự, xin liên lạc Anh Thuận 916-850-9227

## Cung Nghinh Rước Kiệu Mẹ

**10:00am Chúa Nhật, ngày 29 tháng 05 năm 2022**



Xin mọi người hiệp ý với nhau trong lời kính nguyện, những tràng hoa mân côi cùng những ý nguyện thiêng liêng và chân thành của mỗi người dâng lên Mẹ, xin Mẹ

luôn chở che, đồng hành cùng với chúng ta trên những bước đường trần gian.

**Lưu Ý: hôm đó không có thánh lễ 12:30pm**

## Hình Ảnh Dâng Hoa Kính Đức Mẹ



Hiệp cùng với những em nhỏ đơn sơ dâng lên Mẹ những đóa hoa rực rỡ đủ sắc màu xanh, đỏ, tím, vàng, trắng và hơn hết là những đóa hoa lòng thiêng liêng của mỗi người, đó là những đóa hoa hy sinh, hoa khiêm nhường.

**Công Đức Tuần Lễ: 05-08-22: \$9,562.78**

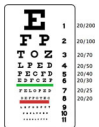
**Century 21**



**8801 FOLSOM BLVD #260  
SACRAMENTO, CA 95826  
(916) 761 - 3222**  
Email: vonne.tran@century21.com  
www.c21LN.com

**VONNE VAN TRAN**

**DR. AMY M. NGUYEN, O.D., INC**  
Optometrist  
7400 Elk Grove Blvd  
Elk Grove, CA 95757  
(916) 465 - 9057



**DENISE CHAU**  
Giúp tư vấn mua bán nhà vùng Sacramento, phụ cận và Bay Area. Nhanh chóng, chuyên nghiệp, tận tâm, thành tín và vui vẻ



denise.chau@elitenorcal.com  
www.denisechau.bhhsr.com  
7412 Elsie Avenue  
Sacramento, CA 95828  
Elite Real Estate / CalBRE # 0147958

**(916) 271-1578 (C)  
(916) 681-5112 (O)**

**KIM PHARMACY**  
NGUYỄN HUỖNH LIÊU CHI, Pharm. D.  
5026 Fruitridge Rd. #3, Sacramento, CA  
**(916) 469 - 9813**



**TỜ HỒNG**  
Complete wedding services for Church and Banquet  
**LIÊN LẠC: CHỊ MỸ**  
**(916) 428-4145 - (916) 599-1174 (C)**

**Bác Sĩ NGUYỄN HUỖNH ANH, M.D.**  
\* Khám bệnh tổng quát người lớn  
\* Chăm sóc trẻ sơ sinh \* Khám nhập học, chủng ngừa trẻ em \* Bệnh phụ nữ - khám thai \* Bệnh ngoài da  
\* Bệnh phong ngứa và dị ứng  
(916) 391 - 9497



**VĂN ĐÔNG ĐÌNH AN  
NHẬN KHAI THUẾ**  
Cá nhân - Thương Mại - Payroll  
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách cho các cơ sở thương mại  
(916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)

**Benjamin Mai**  
(916) 317-7953  
Mua Nhà & Bán Nhà  
Vay Tiền Mua Nhà  
Tái Cấp Vốn Nhà  
Benjamin Mai  
giúp bạn tiết kiệm tiền



CA Real Estate and Mortgage Broker  
Cal Bre # 01928783  
NMLS # 1175396

**Chuyên mua bán nhà**  
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1% cho lệ phí  
**Henry Vo (916) 223-3798**  
Broker # 01407166


**AUTO BODY SPECIALIST**  
PROFESSIONAL AUTO BODY PAINT & REPAIR  
FREE ESTIMATE  
Contact: **(916) 395 - 4279**  
**LAP**  
10200 Waterman Rd. Elk Grove, CA 95624



**Loan Factory** Văn Phòng Đại Diện Ngân Hàng Chuyển Cho Vay Tiền Mua Nhà  
Tái Tài Trợ Nhà, Lãi Suất Thấp, Cạnh Tranh Nhất Thủ Phủ Sacramento  
**No income check! Self Employed: 12 months bank statements to qualify!**  
For Free Consultant - Please Call: **HANNAH NGUYEN**  
Office: 916-999-5000 Cell: 408-550-4958



Chuyên viên mọi dịch vụ mua bán nhà BRE Lic#: 01931129  
**Phục vụ tận tình, chu đáo, chuyên nghiệp và kín đáo**  
**HOÀ ALLAN MAI** (916) 320 - 2823



**KINGDOM CHIROPRACTIC**  
Dr. Jason Nguyen, DC  
Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T physical exam cho truck drivers  
Cell: (916) 384 - 7256 7509 Madison Ave #114  
Open 10:00am - 6:00pm Citrus Heights, CA 95610  
Tuesday - Thursday only (916) 314 - 7172



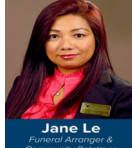
**Phở City**  
VIETNAMESE CUISINE  
6175 Stockton Blvd. Ste 200  
Sacramento, CA 95824  
(916) 754 - 2143



**CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN**  
Associate Broker - MBA - Loan Officer  
Michael Hưng




**SACRAMENTO MEMORIAL LAWN**  
Chúng tôi nổi tiếng Việt  
我們提供粵語服務  
6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889  
Sacramento, CA 95824 FD974 \* COA621 \* CR287



**Mỹ Hằng Nguyễn**  
Văn phòng bảo hiểm và tài chính - Chuyên về bảo hiểm nhân thọ, quỹ hưu trí, quỹ dài hạn Fix annuity, IRA  
333 W. El Camino Real #380 Sunnyvale, CA 94078  
(408) 737-3243 (W) - 449-1220 (C)




**LYON REAL ESTATE**  
5951 Laguna Springs Dr. Elk Grove, CA 95757  
(209) 423 - 0899  
(916) 559 - 9788  
LLY@GoLyon.com www.LLY.GoLyon.com  
Lệ phí ưu đãi, thủ tục làm nhanh chóng, tận tâm, chu đáo  
**LÝ MỸ LINH** CalBRE# 02014615



**SF SUPERMARKET**  
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場  
5820 S Land Park Dr (916) 619-8112  
Open 8:00am - 9:00pm. 4562 Mack Rd (916) 395-6868  
Open 8:00am - 9:45pm. Open 8:00am - 9:00pm.



**ANDY P. TRAN**  
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW  
1900 POINT WEST WAY, SUITE 188  
SACRAMENTO, CA 95815  
(916) 304-3616 (916) 848-3337 (F)  
ATRAN@TRANLAW.COM WWW.TRANLAW.COM



**BUSYBEE Child Care Center**  
(916) 387-8710 / 383-3278  
Nhận các em từ 2 tuổi đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

**Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại**  
**NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP**  
Một tập báo mỗi gia đình Công Giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!  
\* Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng  
\* Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công Giáo mỗi năm



**LOVE JOY ADULT DAY HEALTH CARE CENTER**  
10293 Rockingham Dr., Sacramento, CA 95827  
Điện thoại: Tiếng Anh: 916-661-9164 \* Tiếng Việt: 916-407-2939  
Đây là quỹ phúc lợi do chính phủ tài trợ. Quý vị sẽ không trả một lệ phí nào cả, đồng thời quý vị sẽ không bị trừ vào các nguồn trợ cấp hiện tại của quý vị đang có. Mọi thắc mắc xin liên lạc với chúng tôi qua hai số điện thoại trên đây. Chúng tôi có xe đưa rước tận nhà.



**ALLIED ACCOUNTING & TAX SERVICE**  
Khai thuế cá nhân & business  
Giữ sổ kế toán, lương bổng & làm báo cáo cho IRS & State  
**LOAN PHẠM** (916) 233-6857

**QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BẢO, XIN LIÊN HỆ:**  
Lm. Gioankim-Pio Nguyễn D. Lộc, C. Ss.R  
Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741  
Email: baoducme@gmail.com

**“Hãy mua bảo Mệ để cộng tác với chúng tôi đêm Tin Mừng Chúa Cứu Thế đến cho mọi người”**  
Độc giả thường: 40 usd/năm  
Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

**UNG HỘ**




**Real Estate Sales, Finance Property Management**  
2670 S. White Rd. #233 San Jose, CA 95148  
6835 Stockton Blvd #420 Sacramento, CA 95823  
**(Joe) Phuoc Tran** (408) 205-6701  
**(Jacklyn) Phuong Lu** (408) 728-5299



**CHUYÊN VIÊN VỀ NGHĨA TRANG VÀ TANG LỄ**  
Saint Mary Cemetery & Funeral Center  
Cell: (916) 949-1250  
Office: (916) 452-4831

**CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO**  
6509 Fruitridge Road Sacramento \* CA 95826

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong Bản Tin Mục Vụ hằng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc:  
**ANH THIÊN** (916) 712 - 5512 francis.thien@gmail.com  
**GIÁO XỨ** (916) 383 - 4276



**JENNIFER TRAM ANH MAI**